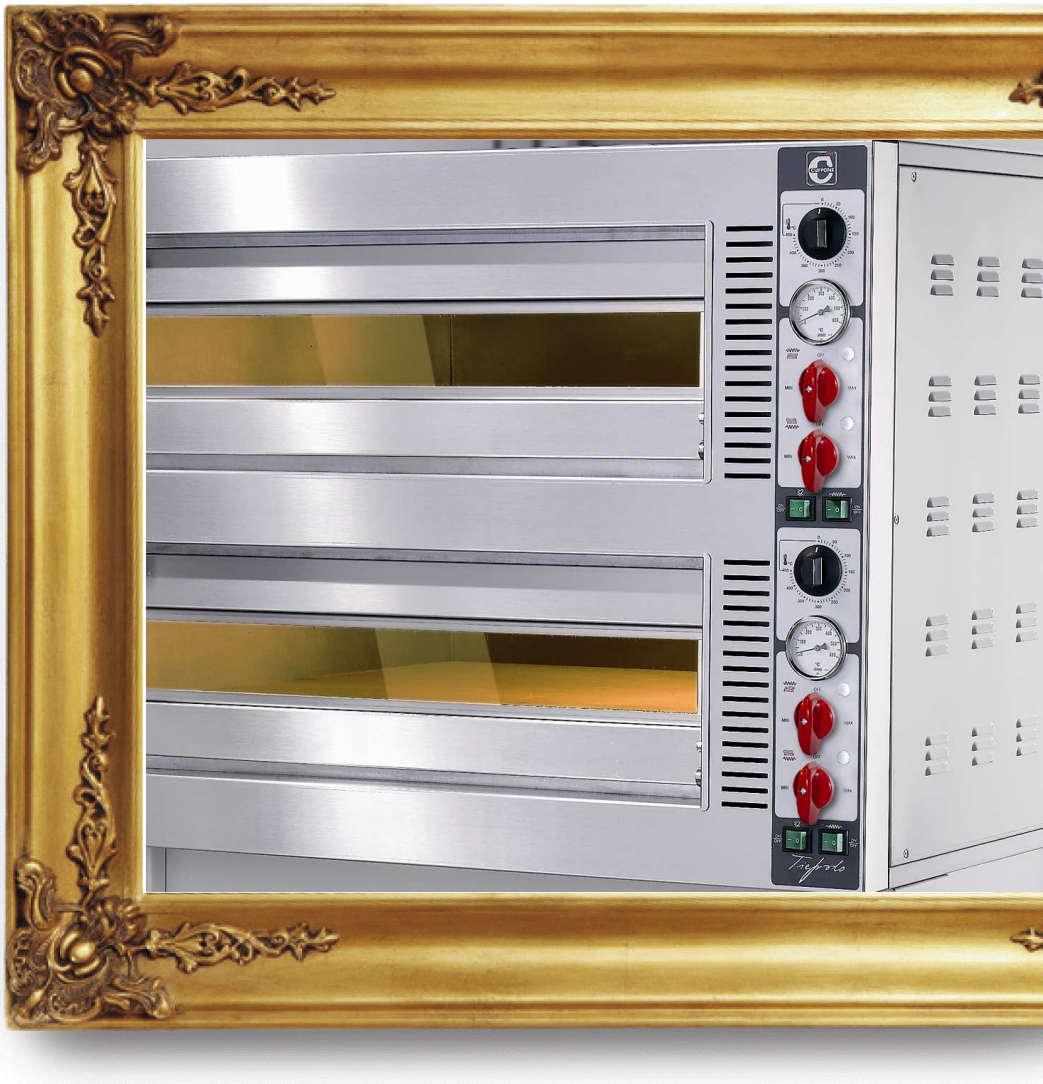
50 1963-2013 CUPPONE FIFTY YEARS OF INNOVATION

ITALIAN MASTERPIECES

Tiepolo



La sapiente arte della **semplicità**

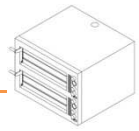
The skilful art of simplicity
Die hohe Kunst der Einfachheit
L'art savant de la simplicité
El sabio arte de la sencillez
Знающее искусство простоты

CUPPONE

made in Italy

www.cuppone.com

Modello - *Model* - Modell - *Modèle* - Modelo - *Модель*		TP435/1	TP635/1	TP635L/1	TP935/1
Dimensioni camera di cottura - *Cooking chamber dimensions*- Maße der Backkammer *Dimensions de la chambre de cuisson* - Dimensiones cámara de cocción - *Размеры пекарной камеры*	L mm P mm H mm	720 720 145	720 1080 145	1080 720 145	1080 1080 145
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße *Dimensions externes - Dimensiones externas - Внешние размеры*	L mm P mm H mm	1020 920 406	1020 1280 406	1380 920 406	1380 1280 406
Capacità di cottura pizze - Pizza baking capacity - Backleistung Pizzen - Capacité de cuisson de pizza *Capacidad de cocción pizzas - Производительность выпечки пиццы*	nr	4 Ø350	6 Ø350	6 Ø350	9 Ø350
Alimentazione elettrica 50/60Hz - Electric power supply 50/60Hz - Stromversorgung 50/60Hz *Alimentation électrique 50/60Hz - Alimentación eléctri ca 50/60Hz - Электропитание 50/60Hz*	Volt	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400
Assorbimento massimo - Maximum absorption - Maximale Stromaufnahme *Puissance de raccordement - Absorción máxima - Максимальное потребление*	kW / max	5,3	7,8	7,9	11,7
Consumo medio - Average consumption - Durchschnittlicher Verbrauch *Consommation moyenne - Consumo medio - Среднее потребление*	kWh	3,2	4,7	4,8	7
Peso netto - *Net weight* - Nettogewicht - *Poids net* - Peso neto - *Вес нетто*	Kg	106	133	145	171
Dimensioni esterne con imballo - External dimensions including packaging - Außenmaße der Verpackung *Dimensions externes avec emballage - Dimensiones externas con embalaje - Внешние размеры с упаковкой*	L mm P mm H mm	1050 1030 600	1050 1410 600	1410 1050 600	1410 1390 600
Peso lordo - *Gross weight* - Bruttogewicht - *Poids brut* - Peso bruto - *Вес брутто*	Kg	125	156	170	201



Modello - *Model* - Modell - *Modèle* - Modelo - *Модель*		TP435/2	TP635/2	TP635L/2	TP935/2
Dimensioni camera di cottura - *Cooking chamber dimensions*- Maße der Backkammer *Dimensions de la chambre de cuisson* - Dimensiones cámara de cocción - *Размеры пекарной камеры*	L mm P mm H mm	720 720 145	720 1080 145	1080 720 145	1080 1080 145
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße *Dimensions externes - Dimensiones externas - Внешние размеры*	L mm P mm H mm	1020 920 732	1020 1280 732	1380 920 732	1380 1280 732
Capacità di cottura pizze - Pizza baking capacity - Backleistung Pizzen - Capacité de cuisson de pizza *Capacidad de cocción pizzas - Производительность выпечки пиццы*	nr	4+4 Ø350	6+6 Ø350	6+6 Ø350	9+9 Ø350
Alimentazione elettrica 50/60Hz - Electric power supply 50/60Hz - Stromversorgung 50/60Hz *Alimentation électrique 50/60Hz - Alimentación eléctrica 50/60Hz - Электропитание 50/60Hz*	Volt	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400	AC 230 AC 3 230 AC 3 N 400
Assorbimento massimo - Maximum absorption - Maximale Stromaufnahme *Puissance de raccordement - Absorción máxima - Максимальное потребление*	kW / max	10,6	15,6	15,8	23,4
Consumo medio - Average consumption - Durchschnittlicher Verbrauch *Consommation moyenne - Consumo medio - Среднее потребление*	kWh	6,3	9,4	9,5	14
Peso netto - *Net weight* - Nettogewicht - *Poids net* - Peso neto - *Вес нетто*	Kg	171	231	247	301
Dimensioni esterne con imballo - External dimensions including packaging - Außenmaße der Verpackung *Dimensions externes avec emballage - Dimensiones externas con embalaje - Внешние размеры с упаковкой*	L mm P mm H mm	1050 1030 930	1050 1410 930	1410 1050 930	1410 1390 930
Peso lordo - *Gross weight* - Bruttogewicht - *Poids brut* - Peso bruto - *Вес брутто*	Kg	191	256	274	333

Cappa con aspiratore - Hoods with extractor - Abzugshauben mit Sauggebläse *Hottes avecaspirateur* - Campanas con extractor - *Вытяжка с вентилятором* Cappa senza aspiratore - Hoods without extractor - Abzugshauben ohne Sauggebläse *Hottes sans aspirateur* - Campanas sin extractor - *Вытяжка без вентилятора*		KTP435AS KTP435NT	KTP635AS KTP635NT	KTP635LAS KTP635LNT	KTP935AS KTP935NT
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße *Dimensions externes - Dimensiones externas - Внешние размеры*	L mm P mm H mm	1020 1164 362	1020 1524 362	1380 1164 362	1380 1524 362
Alimentazione elettrica 50Hz - Electric power supply 50Hz - Stromversorgung 50Hz *Alimentation électrique 50Hz - Alimentación eléctrica 50Hz - Электропитание 50Hz*	Volt	AC 230	AC 230	AC 230	AC 230
Assorbimento massimo - Maximum absorption - Maximale Stromaufnahme *Puissance de raccordement - Absorción máxima - Максимальное потребление*	kW	0,13	0,13	0,13	0,13
Portata - Capacity - Durchsatz - Change utile - Capacidad – Поток	m³/h	700	700	700	700
Diametro foro d'uscita - Diameter exit hole - Durchmesser Austrittsloch - Diamètre trou de sortie *Diámetro del orifi cio de salida - диаметр выходного отверстия*	Ø mm	150	150	150	150
Peso netto - *Net weight* - Nettogewicht - *Poids net* - Peso neto - *Вес нетто*	Kg	56	63	66	74

Supporti - Supports - Gestelle - Supports - Soportes – Опоры		STP435	STP635	STP635L	STP935
Dimensioni esterne - External dimensions - Außenmaße *Dimensions externes - Dimensiones externas - Внешние размеры*	L mm P mm	1020 860	1020 1220	1380 860	1380 1220
Peso netto - *Net weight* - Nettogewicht - *Poids net* - Peso neto - *Вес нетто*	Kg	48	58	56	70
Altezza per forno singolo - Single oven high - Höhe einzel Ofen *Hauteur four seul Altura solo Horno - печь высокая одноярусная*	H mm	1100	1100	1100	1100
Altezza per forno doppio - Double oven high - Hauteur four double Höhe doppel Ofen - Altura doble Horno - печь высокая д вухъярусная	H mm	900	900	900	900

L: larghezza - *width* - Breite - *largeur* - anchura - *ширина* P: profondità - *depth* - Tiefe - *profondeur* - profundidad - *глубина* H: altezza - *height* - Höhe - *hauteur* - altura - *высота*

Le caratteristiche principali sono:

1. Facciata in acciaio inox
2. Porta con vetro panoramico
3. Camera di cottura in acciaio inox
4. Illuminazione camera di cottura con lampada alogena a 12 V
5. Sfiato vapori fisso
6. Mattoni refrattari in CORDIERITE
7. Resistenze differenziate cielo-platea
8. Sistema di controllo meccanico con possibilità di impostare la temperatura della camera e la potenza dei due gruppi di resistenze (cielo e platea) in maniera differenziata al minimo o al massimo
9. Pirometro di visualizzazione della temperatura della camera
10. Termostato di sicurezza

Tutti i modelli possono essere forniti con supporto (con o senza ruote) e cappa di aspirazione (con o senza motore a cinque velocità)

Its main features are:

1. Stainless steel front
2. Door with panoramic glass
3. Cooking chamber in stainless steel
4. Chamber lighting through a 12 V halogen bulb
5. Fixed breather
6. Refractory bricks in CORDIERITE
7. Differentiated top-bottom heating elements
8. Mechanical control system with the ability to set the temperature of the chamber and the power of the two groups of heating elements (top and bottom) in a differentiated manner at min or max
9. Chamber pyrometer temperature control
10. Safety thermostat

All models can be supplied with a support (with or without wheels) and a hood (with or without engine, with five speed)

Die wesentlichen Merkmale sind folgende:

1. Vorderseite aus Edelstahl
2. Tür mit Panoramaverglasung
3. Backkammer aus Edelstahl
4. Beleuchtung der Backkammer mit 12V Halogenleuchte
5. Fixer Dampfabzug
6. Schamottstein aus CORDIERIT
7. Heizwiderstände für die differenzierte Erwärmung von Ober- und Unterhitze
8. Mechanisches Kontrollsystem mit der Möglichkeit, die Temperatur der Kammer und die Leistung der beiden Heizeinheiten mit Widerständen (Ober- und Unterhitze) auf min oder auf max differenziert zu regeln.
9. Thermometer zum ablesen der Backkammertemperatur
10. Sicherheitsthermostat

Alle Modelle können mit Untergestell (mit oder ohne Räder) und Abzugshaube (mit oder ohne Motor mit fünf Geschwindigkeitsstufen) geliefert werden.

Les principales caractéristiques sont :

1. Façade en acier inoxydable
2. Porte avec vitre panoramique
3. Chambre de cuisson en tôle aluminée
4. Éclairage de la chambre de cuisson avec halogène 12 V
5. Évacuation de vapeur fixe
6. Briques réfractaires en CORDIÉRITE
7. Résistances distinctes - groupe supérieur/inférieur
8. Système de commande mécanique avec possibilité de régler la température de la chambre et la puissance des deux groupes de résistances (supérieur et inférieur) de manière distincte à 33% ou à 100%
9. Pyromètre d'affichange de la température de la chambre et de la sole
10. Thermostat de sécurité

Tous les modèles peuvent être livrés avec support (avec ou sans roulettes) et hotte d'aspiration (avec ou sans moteur cinq vitesses)

Las características principales son:

1. Fachada de acero inox
2. Puerta con cristal panorámico
3. Cámara de cocción de de acero inox
4. Iluminación cámara de cocción con lámpara alógena de 12 V
5. Respiradero vapores fijo
6. Ladrillo refractario de CORDIERITA
7. Resistencias diferenciadas cielo-suelo
8. Sistema de control mecánico con posibilidad de seleccionar la temperatura de la cámara y la potencia de los dos grupos de resistencias (cielo y suelo) de manera diferenciada al min o al max
9. Pirometro de visualizacion de la temperatura de la camara
10. Termostato de seguridad

Todos los modelos se pueden proporcionar con soporte (con o sin ruedas) y capa de inspiración (con o sin motor de cinco velocidades)

Основные характеристики:

1. Фасад из нержавеющей стали
2. Дверь с обзорным стеклом
3. Камера выпекания из нержавеющей стали
4. Освещение камеры выпекания галогенной лампой 12 V
5. Фиксированная отдушина для паров
6. Огнеупорные кирпичи из КОРДИЕРИТА
7. Отдельные тены для потолка и платформы
8. Механическая система управления с возможностью установки температуры камеры и мощности двух групп тенов (потолок и платформа) раздельно на минимальное или на максимальное значение.
9. Пирометр отображения температуры камеры
10. Термостат безопасности

Все модели могут поставляться с суппортом (с колесами или без колес) и вытяжкой (с мотором или без мотора с 5 скоростями)

CUPPONE F.LLI S.r.l Via Sile, 36 - 31057 Silea (TV)
Italy - Tel. 39 0422 361143 - Fax 39 0422 360993
info@cuppone.com - www.cuppone.com

La direzione declina ogni responsabilità per eventuali inesattezze contenute nel presente depliant, riservandosi di apportare le modifi che che riterrà opportune
The Firm declines every responsability for the possible inaccuracies on this folder and reserves the right to make appropriate changes in the product
Die Firma übernimmt keinerlei Verantwortung für eventuelle Ungenauigkeiten im Text des vorliegenden Prospekts und behält sich vor, ohne Voranmeldung nötige Abänderungen vorzunehmen
La Maison décline toute responsabilité pour les inexactitudes contenues éventuellement dans ce dépliant et se réserve le droit d'éffectuer sur sa production toutes les modifi cations qu'elle jugera utiles
La Sociedad non se responsabiliza por cualquier inexactitud presente en este-catalogo reservàndose el derecho demodifi car las que considera oportunas
Руководство не несет какой-либо ответственности за возможные неточности, содержащиеся в настоящей брошюре, оставляя за собой право на внесение необходимых изменений.